

# AZ ÓKORTUDOMÁNYI TÁRSASÁG 50. ALKALOMMAL MEGRENDEZETT ÁBEL JENŐ ORSZÁGOS LATINVERSENYÉNEK DÖNTŐ FORDULÓJA

## A maiores kategória tétele

(2014. április 12. 12:00–16:00)

### Timoleón, a szerencsés hadvezér

*A görög világ egyik leggazdagabb és leghatalmasabb városállama a korinthosziak által Sziciliában alapított Szürakuszai volt. E virágzó város azonban hírhedt volt kegyetlen zsarnokairól, s e hírhedt zsarnokok közül is II. Dionüsziosz volt az egyik legkegyetlenebb. Politikai ellenfelei az anyavárostól, Korinthosztól kértek segítséget a fõlszabadító háború megvívásához. Az expedíciós csapatok fõvezére, Timoleón Kr. e. 344-ben szállt partra Sziciliában. Nemcsak a zsarnok Dionüszioszt üzte el, hanem tönkrevverte az Itáliából érkező zsoldosseregeket is. Azonban nem pusztán katonai tehetségével tűnt ki, hanem jóindulatával és szerénységével is; az pedig, hogy legnagyobb csatáit milyen különleges szerencse kísérte, kiderül az alábbi történetből.*

Dionysius tyrannus Syracusarum<sup>1</sup> potitus est.<sup>2</sup> Cuius adversarii<sup>3</sup> opem<sup>4</sup> a Corinthiis petiverunt ducemque belli postulaverunt. Huc Timoleon missus incredibili felicitate Dionysium totā Siciliā depulit. Cepit etiam Mamercum, Italicum ducem, hominem bellicosum et potentem, qui tyrannos adiutum<sup>5</sup> in Siciliam venerat. Quibus rebus confectis<sup>6</sup> arcem, quam muniverat Dionysius ad urbem obsidendam, a fundamentis disiecit; deditque operam<sup>7</sup>, ut quam minime multa vestigia servitutis manerent. Maluit se diligi quam metui, itaque, cum primum<sup>8</sup> potuit, imperium deposuit ac privatus Syracusis<sup>9</sup>, quod reliquum vitae fuit, vixit. Ad hanc hominis excellentem bonitatem mirabiles accesserant casus<sup>10</sup>. Nam proelia maxima natali suo die<sup>11</sup> fecit omnia: quo factum est<sup>12</sup>, ut eius diem natalem festum haberet universa Sicilia.



<sup>1</sup> *Syracusae*: plurale tantum!

<sup>2</sup> *potior 4, -itus sum*: 'elfoglal', a vonzata genitivus

<sup>3</sup> *adversarii*: nem a *cuius*szal egyeztetve!

<sup>4</sup> *ops, opis f.* itt: 'segítség'

<sup>5</sup> *adiuvo 1, -iuvi, -iutus*: 'támogat, segít'. Supinum!

<sup>6</sup> *quibus rebus confectis*: egybetartozik! (*conficio 3, -feci, -fectus*)

<sup>7</sup> *operam do*: 'gondot fordít vmire, gondoskodik vmiről'

<sup>8</sup> *cum primum*: 'mihelyt'

<sup>9</sup> *privatus Syracusis*: nem tartozik egybe!

<sup>10</sup> *casus, -us m.* itt: 'eset, esemény'

<sup>11</sup> *natali suo die*: egybetartozik!

<sup>12</sup> *quo factum est*: 'ezáltal úgy alakult, hogy...'